

BASELINE QUESTIONNAIRE FOR TKI FAMILY

Pilot Edukasi Keuangan TKI dan Keluarga TKI *Financial Literacy for TKI and TKI Family Pilot Program*

Nama TKI <i>Name of the migrant</i>	:	
Nama PJTKI <i>Name of the connected PJTKI</i>	:	
Nama Responden <i>Name of the respondent</i>	:	
Nama Kepala Keluarga (jika berbeda) <i>Name of the head of family (if different)</i>	:	

SEKSI A: INFORMASI UMUM KELUARGA *SECTION A: FAMILY BASIC INFORMATION*

Alamat Lengkap Rumah <i>Complete home address</i>	:		
		RT:	RW:
Desa		Kecamatan	Kabupaten
Nomor Telpon <i>Telephone number</i>			
Telpon Rumah <i>Landlines</i>	:		
Telpon Genggam <i>Mobile phone</i>	:		
Jika ada lebih dari 1 anggota rumah tangga bapak/ibu/saudara yang saat ini berada di PJTKI dalam rangka persiapan berangkat, harap disebutkan nama-namanya: <i>If there are more than 1 of your household member currently stay in PJTKI for preparation, please mention all the name:</i>			
1. Nama TKI:		Nama PJTKI:	
2. Nama TKI:		Nama PJTKI:	
3. Nama TKI:		Nama PJTKI:	

SEKSI B: INFORMASI RESPONDEN

(Harap dilingkari untuk semua yang berkaitan. Jawaban lebih dari satu dapat diterima)

SECTION B: RESPONDENT INFORMATION

(Please circle all applied. Multiple answers are acceptable)

B1	Apa hubungan B/I/S dengan TKI ybs? <i>What is your relative to the migrant?</i>	A. Suami/Istri <i>Husband/Wife</i> B. Anak <i>Son/Daughter</i> C. Orangtua/Mertua <i>Parent/Parent in law</i> D. Saudara kandung <i>Sibling</i> E. Saudara Ipar <i>Brother/Sister in law</i> F. Relasi lainnya _____ <i>Other relative</i>
B2	Berapa <u>jumlah keluarga</u> yang saat ini tinggal bersama di dalam rumah yang sama? <i>How many <u>families</u> currently living together at the same house?</i>	<div style="text-align: right;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </div>
B3	Umur responden <i>Respondent's age</i>	<div style="text-align: right;"> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> </div>
B4	Jenis kelamin responden <i>Respondent's gender</i>	A. Laki-laki / Male B. Perempuan / Female
B5	Status perkawinan responden <i>Respondent's marital status</i>	A. Menikah / <i>Married</i> B. Pisah / <i>Separated</i> C. Cerai / <i>Divorced</i> D. Janda/Duda / <i>Widowed</i> E. Sendiri / <i>Single</i>
B6	Jika B/I/S sudah menikah, apakah B/I/S memiliki anak? <i>If you have married, do you have any kids?</i>	A. Tidak punya / <i>Don't have</i> B. Ya / Yes <input type="text"/> <input type="text"/>

B7	<p>Apa kelulusan pendidikan tertinggi yang B/I/S peroleh? <i>What is your highest grade completed?</i></p>	<p>A. Tidak selesai di SD <i>Didn't complete primary school</i></p> <p>B. SD/Setara SD <i>Primary school/equivalent</i></p> <p>C. SMP/Setara SMP <i>Secondary school/equivalent</i></p> <p>D. SMA/Setara SMA <i>Sr high school/equivalent</i></p> <p>E. D1/D2/D3</p> <p>F. S1/S2</p> <p>G. Tidak pernah masuk sekolah <i>Never attended any school</i></p>
B8	<p>Apakah pekerjaan utama B/I/S? <i>What is your main job?</i></p>	<p>A. PNS <i>Government employee</i></p> <p>B. Karyawan swasta <i>Private employee</i></p> <p>C. Bekerja sendiri/wirusaha <i>Self-employee/employer</i></p> <p>D. Pekerja lepas/serabutan <i>Freelance/casual labor</i></p> <p>E. Pekerja tak bergaji di dalam keluarga <i>Unpaid family worker</i></p> <p>F. Lainnya _____ <i>Other</i></p> <p>G. Tidak bekerja <i>Don't have any work</i></p>
<p>B9. Pendapatan Keluarga</p> <p>Rata-rata, berapa total penghasilan keluarga B/I/S yang diterima dalam setahun?</p> <p><i>B9. Family Income</i></p> <p><i>In average, what is the total amount of (...) your family received within a year?</i></p>		
a	<p>Dari gaji tetap <i>From wage/salary</i></p>	Rp. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
b	<p>Dari usaha yang dimiliki (pertanian/non-pertanian) <i>From own business (agriculture/non-agriculture)</i></p>	Rp. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
c	<p>Dari kiriman uang TKI <i>From remittance</i></p>	Rp. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
d	<p>Dari sumber penghasilan tambahan seperti pensiun, penyewaan, sumbangan, dll</p>	Rp. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

	<i>From other additional source of income such as pension, rent, grant, etc</i>	
	TOTAL PENDAPATAN KELUARGA PER TAHUN <i>TOTAL FAMILY INCOME PER YEAR</i>	Rp. <input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/>
B10. Pengeluaran Keluarga Rata-rata, berapa total pengeluaran keluarga dalam sebulan? <i>B10. Family Expenditure</i> <i>In average, what is the total of (...) your family expenditure within a month?</i>		
a	Keperluan konsumsi makanan, baik yang dikonsumsi di dalam ataupun luar rumah, seperti beras, sayur, bumbu, makanan siap masak, dll <i>Food consumptions are groceries and food consumed at home and outside home i.e cereals, prepare food, vegetables, spices, etc</i>	Rp. <input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/>
b	Keperluan konsumsi non-makanan, seperti rokok <i>All non-food consumptions i.e. tobacco</i>	Rp. <input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/>
c	Keperluan rumah tangga termasuk: uang sekolah, kesehatan, listrik, transportasi, bahan bakar, sabun cuci, dll <i>All household expenditure include: school, health, electricity, transportation, fuel and light, detergent, etc</i>	Rp. <input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/>
	TOTAL PENGELUARAN KELUARGA PER BULAN <i>TOTAL FAMILY EXPENDITURE PER MONTH</i>	Rp. <input type="text"/> . <input type="text"/> . <input type="text"/>
B11	Apakah keluarga B/I/SB/I/S membuat catatan untuk setiap pemasukan dan pengeluaran yang dilakukan oleh B/I/S dan atau keluarga B/I/S tersebut? <i>Do you or your family make any records for every income and expenditure did by you and/or your family?</i>	A. Ya / Yes B. Tidak / No

SEKSI C: PENGGUNAAN JASA KEUANGAN
SECTION C: USAGE OF FINANCIAL SERVICES

Kebiasaan Menabung <i>Saving Habit</i>		
C1	Apakah B/I/S atau seseorang di keluarga B/I/S memiliki kebiasaan menabung/memiliki tabungan? <i>Have you or your family member started to save some money?</i>	A. Ya / Yes B. Tidak / No → C7

C2	<p>Dimanakah biasanya B/I/S atau seseorang di keluarga B/I/S tersebut menabung?</p> <p><i>How do you or your family member usually save the money?</i></p>	<p>A. Rekening bank milik sendiri <i>Personal bank account</i></p> <p>B. Rekening bank milik orang lain <i>Other people's bank account</i></p> <p>C. Kelompok tabungan informal, mis. arisan, pengajian, dll <i>Informal saving group i.e neighborhood rotating group (arisan)</i></p> <p>D. Koperasi kredit/koperasi atau asosiasi tabungan formal, mis. yang diselenggarakan oleh LSM atau sekolah <i>Credit union/cooperative or formal saving association i.e run by NGO or school</i></p> <p>E. Menabung di rumah, mis. celengan, lemari, dll <i>Saving at home i.e piggy bank, wadrobe, etc</i></p> <p>F. Lainnya _____ <i>Other</i></p>
C3	<p>Jika jawaban pada C2 adalah A – D, mengapa memilih metode tabungan tsb?</p> <p><i>If the answer in C2 is A-D, why do you choosed the methode?</i></p>	<p>Alasan 1 / Reason 1 _____</p> <p>Alasan 2 / Reason 2 _____</p> <p>Alasan 3/ Reason 3 _____</p>
C4	<p>Apakah tujuan yang ingin dicapai dari menabung? (jawaban lebih dari satu dapat diterima)</p> <p><i>What is your saving goal?</i> <i>(multiple answers are acceptable)</i></p>	<p>A. Membeli suatu barang <i>Buy some goods</i></p> <p>B. Mengumpulkan biaya perbaikan/pembangunan rumah <i>Renovate/build a house</i></p> <p>C. Mengumpulkan modal untuk membuka/mengembangkan usaha <i>Collect some capital to start/develop a business</i></p> <p>D. Mengumpulkan biaya sekolah anggota keluarga <i>Fulfill the school fees</i></p> <p>E. Mengumpulkan biaya untuk naik haji <i>Collect money to pilgrimage</i></p> <p>F. Menyimpan untuk keperluan tidak terduga <i>Prepare for unexpected situation</i></p> <p>G. Mendapatkan bunga/nilai uang berlipat di kemudian hari <i>Get some interest</i></p>

		H. Lainnya _____ <i>Other</i> I. Tidak ada <i>No specific goal</i>
C5	Seberapa sering B/I/S atau seseorang di keluarga B/I/S tersebut menabung? <i>How often do you or your family member save the money?</i>	A. Setiap hari / <i>Everyday</i> B. Setiap minggu / <i>Every week</i> C. Setiap bulan / <i>Every month</i> D. Setiap 6 bulan / <i>Every 6 months</i> E. Setiap tahun / <i>Every year</i> F. Lainnya / <i>Other</i> _____
C6	Rata-rata, berapakah jumlah uang yang ditabung setiap kalinya? <i>In average, how much money do you or your family member save each time?</i>	Rp. . . .
Penggunaan Tabungan Bank <i>Usage of Bank Saving Account</i>		
C7	Apakah B/I/S atau seorang di keluarga B/I/S pernah memiliki rekening tabungan/deposito di bank? <i>Have you or your family member ever had a bank saving/deposit account?</i>	A. Ya, hanya 1 rekening bank / <i>Yes, only 1 bank account</i> Nama bank / <i>Bank's name</i> _____ B. Ya, lebih dari 1 rekening bank / <i>Yes, more than 1 bank account</i> Nama bank / <i>Bank's name</i> _____ (yang paling aktif / <i>most active one</i>) C. Tidak pernah / <i>Never had one</i> → C10
C8	Apakah rekening bank tersebut masih digunakan secara aktif sampai sekarang? <i>Do you still keep the bank account active until now?</i>	A. Ya / <i>Yes</i> B. Tidak lagi, alasan / <i>Not anymore, reason</i> _____
C9	Apakah alasan utama B/I/S memiliki rekening bank? Urutkan berdasarkan kepentingannya! <i>What are the most important reasons you have a bank account? Please list this in order of importance!</i>	_____ _____ _____

		→ C11
	<p>A. Menjaga keamanan uang, mis. agar tidak dicuri orang <i>Keeping the money for security reason, i.e from thief</i></p> <p>B. Mengirim, menerima dan menyimpan uang, mis. untuk keperluan pendidikan, pensiun <i>Sending, receiving and saving the money, i.e for school fee, pension</i></p> <p>C. Memperoleh bunga/keuntungan dari tabungan <i>Earning some interest/return on saving</i></p> <p>D. Mengontrol penggunaan uang, mis. agar tidak boros <i>Controlling the usage of money/preventing from unnecessary usage of money</i></p> <p>E. Menang undian atau keuntungan non-bunga lainnya <i>Winning the lottery or other non-interest benefit</i></p> <p>F. Lainnya _____ <i>Other</i></p>	
C10	<p>Ada beberapa alasan mengapa orang tidak memiliki rekening bank. Sebutkan alasan mengapa B/I/S tidak memiliki rekening bank! Urutkan berdasarkan keutamaanya.</p> <p><i>There are many reasons why people do not have a bank account. Please tell me why you do not have a bank account! Please list this in order of importance!</i></p>	<p>└ _____</p> <p>└ _____</p> <p>└ _____</p>
	<p>A. Lokasi bank tidak mudah dijangkau <i>Bank location is not convenient</i></p> <p>B. Tidak cukup memiliki uang untuk ditabung, mis. semua pendapatan digunakan untuk konsumsi <i>Don't have enough money, i.e all spent for consumption</i></p> <p>C. Biaya administrasi bank terlalu tinggi <i>Bank administration fees are too high</i></p> <p>D. Tidak melihat keuntungan memiliki rekening bank <i>Don't see the advantage of having a bank account</i></p> <p>E. Tidak percaya dengan bank <i>Don't trust bank</i></p> <p>F. Staf bank kasar atau tidak membantu <i>Bank staffs are rude or unhelpful</i></p> <p>G. Tidak paham bagaimana cara membuka rekening bank <i>Don't understand how to open a bank account</i></p> <p>H. Tidak paham bagaimana bank beroperasi <i>Don't know how the bank operate</i></p> <p>I. Tidak memiliki cukup waktu untuk pergi ke bank</p>	

<p><i>Don't have enough time to go to the bank</i></p> <p>J. Lainnya _____</p> <p><i>Other</i></p>		
<p>Penerimaan Kiriman Uang</p> <p><i>Receiving Remittances</i></p>		
C11	<p>Apakah B/I/S pernah menerima kiriman uang dari luar negeri?</p> <p><i>Have you ever received any remittance from abroad?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>Kapan terakhir kali B/I/S menerima kiriman uang tersebut? / <i>When is the last time?</i></p> <p> __ __ bulan / month __ __ tahun / year</p> <p>Rp. __ __ . __ __ __ . __ __ __</p> <p>B. Tidak pernah / <i>Never</i> → C13</p>
C12	<p>Dengan cara apa biasanya B/I/S menerima remitansi?</p> <p><i>With what method do you used to receive the remittance?</i></p>	<p>A. Melalui kantor pos <i>Through a post office service</i></p> <p>B. Cek di bank <i>Bank check</i></p> <p>C. Western Union/Money Gram</p> <p>D. Transfer bank yang dikirimkan ke rekening bank miliki sendiri <i>Bank wire transfer sent to own bank account</i></p> <p>E. Transfer bank yang dikirimkan melalui rekening bank milik orang lain <i>Bank wire transfer sent to other bank account</i></p> <p>F. Dititipkan secara tunai kepada keluarga/teman <i>Cash through relatives/friends</i></p> <p>G. Dibawa tunai oleh TKI <i>Carry by the TKI her/himself</i></p> <p>H. Lainnya _____</p> <p><i>Other</i></p>
C13	<p>Apakah ada rencana TKI ybs akan mengirimkan sebagian pendapatannya nanti ke keluarga di desa?</p> <p><i>Is there any plan that your TKI member would send some of their income from abroad?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>B. Tidak / <i>No</i> → C16</p>

C14	<p>Berapa kali dalam setahun B/I/S mengharapkan dapat menerima kiriman uang dari TKI ybs?</p> <p><i>How many times do you expect to receive remittance from your migrant family within a year?</i></p>	<div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> kali / times
C15	<p>Dengan cara apakah B/I/S berencana menerima uang kiriman tersebut?</p> <p><i>With what method do you plan to receive the remittance?</i></p>	<p>A. Melalui kantor pos <i>Through a post office service</i></p> <p>B. Cek di bank <i>Bank check</i></p> <p>C. Western Union/Money Gram</p> <p>D. Transfer bank yang dikirimkan ke rekening bank miliki sendiri <i>Bank wire transfer sent to own bank account</i></p> <p>E. Transfer bank yang dikirimkan melalui rekening bank milik orang lain <i>Bank wire transfer sent to other bank account</i></p> <p>F. Dititipkan secara tunai kepada keluarga/teman <i>Cash through relatives/friends</i></p> <p>G. Dibawa tunai oleh TKI <i>Carry by the TKI her/himself</i></p> <p>H. Lainnya _____ <i>Other</i></p> <p>I. Belum ada rencana <i>Don't have any plans</i></p>
Pinjaman Loan		
C16	<p>Untuk persiapan keberangkatan TKI ybs ke luar negeri, bagaimana pengeluaran keberangkatan dibiayai?</p> <p>Urutkan berdasarkan keseringannya!</p> <p><i>For the departure of your family member, how were the costs of going abroad financed? Please list this in order of frequently used!</i></p>	<div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>

<p>A. Menjual aset <i>Sale of assets</i></p> <p>B. Memakai tabungan <i>Use of personal savings</i></p> <p>C. Meminjam dari anggota keluarga lain <i>Borrowing from other family members</i></p> <p>D. Meminjam dari teman atau tetangga <i>Borrowing from friends or neighbors</i></p> <p>E. Meminjam dari mediator/sponsor/petugas lapangan di desa <i>Borrowing from mediator/sponsor</i></p> <p>F. Meminjam dari bank atau lembaga formal lainnya <i>Borrowing from a bank or other formal lending institution</i></p> <p>G. Meminjam dari pemberi pekerjaan/PJTKI <i>Borrowing from employer/PJTKI</i></p> <p>H. Lainnya _____ <i>Other</i></p> <p>I. Tidak tahu <i>Don't know</i></p>		
C17	<p>Berapa <u>kira-kira total biaya</u> untuk keberangkatan tersebut (termasuk biaya transportasi, baju, surat-surat seperti paspor, visa, dll)?</p> <p><i>How much is <u>approximately the total cost</u> for covering the departure (incl. transportation cost, clothing, paper work need such as paspor, visa, etc)?</i></p>	<p>Dibayarkan oleh pemberi pekerjaan/PJTKI: <i>Paid by employer/PJTKI:</i></p> <p>A. Rp <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>B. Tidak tahu / <i>Don't know</i></p> <p>Dibayarkan selain oleh pemberi pekerjaan/PJTKI: <i>Paid by others than employer/PJTKI:</i></p> <p>A. Rp <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> . <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p> <p>B. Tidak tahu / <i>Don't know</i></p>
C18	<p>Layanan pinjaman uang apa saja yang tersedia di lingkungan B/I/S? (jawaban lebih dari satu dapat diterima)</p> <p><i>Please mention loan services available in your area! (multiple answers are acceptable)</i></p>	<p>A. Institusi formal (bank, koperasi) <i>Formal institution (bank, cooperatives)</i></p> <p>B. Lembaga keuangan mikro (BPR, BMT) <i>Micro finance institution (BPR, BMT)</i></p> <p>C. Perusahaan swasta <i>Private company</i></p> <p>D. Pegadaian <i>Pawnshop</i></p> <p>E. Bank keliling/harian/rentenir <i>Moneylenders</i></p> <p>F. Komunitas di sekitar rumah, keluarga atau</p>

		<p>teman <i>Community member, i.e family or friends</i></p> <p>G. Kredit dari toko (bawa ke rumah dan bayar belakangan) <i>Credit from stores (take the goods and pay them later)</i></p> <p>H. Sponsor/Mediator</p> <p>I. Lainnya _____ <i>Other</i></p> <p>J. Tidak tahu <i>Don't know</i></p>
C19	<p>Dari mana B/I/S atau keluarga B/I/S biasanya meminjam uang? <i>From where do you or your family usually ask for loan?</i></p>	<p>A. Institusi formal (bank, koperasi) <i>Formal institution (bank, cooperatives)</i></p> <p>B. Lembaga keuangan mikro (BPR, BMT) <i>Micro finance institution (BPR, BMT)</i></p> <p>C. Perusahaan swasta <i>Private company</i></p> <p>D. Pegadaian <i>Pawnshop</i></p> <p>E. Bank keliling/harian/rentenir <i>Moneylenders</i></p> <p>F. Komunitas di sekitar rumah, keluarga atau teman <i>Community member, i.e family or friends</i></p> <p>G. Kredit dari toko (bawa ke rumah dan bayar belakangan) <i>Credit from stores (take the goods and pay them later)</i></p> <p>H. Sponsor/Mediator</p> <p>I. Lainnya _____ <i>Other</i></p> <p>J. Tidak pernah meminjam <i>Never ask for any loan</i></p>

C20	<p>Apa kegunaan utama dari <u>pinjaman terbesar</u> B/I/S atau keluarga B/I/S?</p> <p><i>What was the main use of the most <u>biggest loan</u>?</i></p>	<p>A. Untuk membayar biaya kepergian keluarga yang menjadi TKI <i>To pay for family migration abroad</i></p> <p>B. Untuk membayar kembali pinjaman lainnya <i>To pay back other loan</i></p> <p>C. Pengeluaran konsumsi, seperti kebutuhan sehari-hari, biaya transportasi, perayaan, dll <i>Consumption expenditure, such as daily meals, transportation cost, celebrations, etc</i></p> <p>D. Pengeluaran investasi, seperti membangun atau merenovasi rumah, membeli ternak, dll <i>Investment expenditure, such as building or renovating a house, purchasing livestock, etc.</i></p> <p>E. Pengeluaran bisnis, seperti membeli barang-barang untuk aktivitas produktif, dll <i>Business expenditure, such as buying tools for productive activity etc</i></p> <p>F. Membayar uang sekolah anak <i>To pay childrens school need</i></p> <p>G. Lainnya _____ <i>Other</i></p>
C21	<p>Mengapa B/I/S atau keluarga B/I/S harus meminjam uang?</p> <p><i>Why do you have to borrow money?</i></p>	<p>Alasan 1 / <i>Reason 1</i> _____</p> <p>Alasan 2 / <i>Reason 2</i> _____</p> <p>Alasan 3/ <i>Reason 3</i> _____</p>
C22	<p>Berapa besar pinjaman yang saat ini masih berjalan?</p> <p><i>How large was your most recent loan?</i></p>	<p>Rp <u> </u> <u> </u> <u> </u> . <u> </u> <u> </u> <u> </u> . <u> </u> <u> </u> <u> </u></p>
Istilah Keuangan Financial Terms		
C23	<p>Apakah yang B/I/S ingat ketika mendengar kata 'bank'? (jawaban lebih dari satu dapat diterima)</p> <p><i>What was in your thought when you heard the word 'bank'? (multiple answers are acceptable)</i></p>	<p>A. Tempat menabung <i>A place to save the money</i></p> <p>B. Tempat mendapatkan pinjaman uang <i>A place to get some loans</i></p> <p>C. Tempat mengirim/mengambil kiriman uang <i>A place to send/receive some money</i></p> <p>D. Tempat menerima pembayaran, mis. gaji, pensiun</p>

		<p><i>A place to receive some payment, i.e wage, pension</i></p> <p>E. Tempat membayar tagihan, mis. listrik, pajak <i>A place to do some payment, i.e electricity, tax</i></p> <p>F. Tempat menukar uang, mis. receh, mata uang asing <i>A place to exchange the money. i.e foreign currency</i></p> <p>G. Lainnya _____ <i>Other</i></p> <p>H. Tidak tahu <i>Don't know</i></p>
C24	<p>Apakah B/I/S pernah mendengar mengenai istilah keuangan di bawah ini? <i>Have you heard any of the financial terms below?</i></p>	
C24.1	<p>Anggaran keuangan <i>Financial budgeting</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.2	<p>Rekening tabungan <i>Saving account</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.3	<p>Bunga <i>Interest</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.4	<p>ATM</p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.5	<p>Kartu debit <i>Debit card</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.6	<p>Transfer</p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.7	<p>Biaya transaksi <i>Transaction fee</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.8	<p>Pegadaian <i>Pawnshop</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.9	<p>Mata uang asing <i>Foreign currency</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.10	<p>Kurs <i>Exchange rate</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.11	<p>Asuransi <i>Insurance</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No
C24.12	<p>Asuransi TKI <i>TKI insurance</i></p>	A. Ya / Yes B. Tidak / No

SEKSI D: INFORMASI FASILITAS KEUANGAN

(Harap dilingkari untuk semua yang berkaitan. Jawaban lebih dari satu dapat diterima)

SECTION D: INFORMATION OF FINANCIAL FACILITIES

(Please circle all applied. Multiple answers are acceptable)

D1	<p>Apakah B/I/S tahu dimana letak bank terdekat dari rumah B/I/S?</p> <p><i>Do you know where the nearest bank branch from your house is located?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>Nama bank / <i>Bank's Name</i> _____</p> <p>B. Tidak / No</p>
D2	<p>Bagaimanakah cara yang paling sering dilakukan B/I/S untuk mencapai bank terdekat?</p> <p><i>How do you usually get to the nearest bank?</i></p>	<p>A. Kendaraan umum / <i>Public transportation</i></p> <p>B. Kendaraan pribadi / <i>Personal transportation</i></p> <p>C. Ojek</p> <p>D. Sepeda/Becak / <i>Bicycle/Becak</i></p> <p>E. Berjalan kaki / <i>Walking</i></p> <p>F. Lainnya / <i>Other</i> _____</p>
D3	<p>Berapakah waktu rata-rata yang dibutuhkan untuk mencapai bank terdekat tersebut?</p> <p><i>What is the approximate time it would take you to travel to this bank branch (one way)?</i></p>	<p>_____ menit / <i>minute</i></p>
D4	<p>Apakah B/I/S tahu dimana letak kantor pos terdekat dari rumah B/I/S?</p> <p><i>Do you know where the nearest post office from your house is located?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>B. Tidak / No</p>
D5	<p>Bagaimanakah cara yang paling sering dilakukan B/I/S untuk mencapai kantor pos terdekat?</p> <p><i>How do you usually get to the nearest post office?</i></p>	<p>A. Kendaraan umum / <i>Public transportation</i></p> <p>B. Kendaraan pribadi / <i>Personal transportation</i></p> <p>C. Ojek</p> <p>D. Sepeda/Becak / <i>Bicycle/Becak</i></p> <p>E. Berjalan kaki / <i>Walking</i></p> <p>F. Lainnya / <i>Other</i> _____</p>
D6	<p>Berapakah waktu rata-rata yang dibutuhkan untuk mencapai kantor pos terdekat tersebut?</p> <p><i>What is the approximate time it would take you to travel to this post office (one way)?</i></p>	<p>_____ menit / <i>minute</i></p>

D7	<p>Sarana komunikasi apakah yang sudah tersedia di desa? <i>(jawaban lebih dari satu dapat diterima)</i></p> <p><i>What is communication facility available in your area?</i></p> <p><i>(multiple answers are acceptable)</i></p>	<p>A. Jaringan telepon kabel (Telkom) / <i>Landlines</i></p> <p>B. Jaringan telepon seluler / <i>Cellular phone</i></p> <p>C. Internet</p> <p>D. Lainnya / <i>Other</i> _____</p> <p>E. Belum ada / <i>Nothing</i></p>
----	---	--

SEKSI E: PERENCANAAN KEUANGAN
SECTION E: FINANCIAL PLAN

E1	<p>Apakah B/I/S berdiskusi dengan anggota keluarga mengenai “masalah keuangan keluarga”?</p> <p><i>Do you discuss your “family financial matters” with the family members?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>B. Tidak / No</p>
E2	<p>Apakah B/I/S mendiskusikan rencana penggunaan uang yang akan dihasilkan oleh TKI ybs bersama dengan TKI ybs sebelum berangkat?</p> <p><i>Did you discuss any plan in the usage of money that would be sent with the TKI?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>B. Tidak / No → E4</p>
E3	<p>Untuk apa sajakah rencananya uang tersebut akan digunakan? (jawaban diurutkan berdasarkan prioritas)</p> <p><i>For what usage is the money going to use? (please list this in order of priority)</i></p>	<p>Penggunaan 1 / <i>Usage 1</i> _____</p> <p>Penggunaan 2 / <i>Usage 2</i> _____</p> <p>Penggunaan 3 / <i>Usage 3</i> _____</p>
E4	<p>Apakah B/I/S atau keluarga B/I/S saat ini memiliki jenis usaha tertentu?</p> <p><i>Do you or your family own a business?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>Jenis usaha / <i>Type of businees</i> _____</p> <p>B. Tidak / No</p>
E5	<p>Apakah B/I/S atau salah seorang di keluarga B/I/S memiliki rencana untuk menggunakan uang untuk suatu jenis usaha yang bisa memberikan keuntungan?</p> <p><i>Do you or your family have any plan to start a business?</i></p>	<p>A. Ya / Yes</p> <p>Jenis usaha / <i>Type of businees</i> _____</p> <p>B. Tidak / No</p>

SEKSI F: EDUKASI KEUANGAN

BERIKAN RESPONDEN SELEMBAR KERTAS DAN PULPEN ATAU PENSIL. Sekarang kita akan menanyakan B/I/S beberapa pertanyaan matematis untuk menolong kami memahami bagaimana B/I/S membuat keputusan keuangan.

SECTION F: FINANCIAL LITERACY

GIVE RESPONDENT A PIECE OF PAPER AND A PEN OR PENCIL Now we would like to ask you a few math questions to help us better understand how you make a financial decisions.

F1	Berapakah 4 ditambah 3? <i>How much is 4 plus 3?</i>	A. _____ B. Tidak tahu / <i>Don't know</i>
F2	Berapakah 3 dikalikan 6? <i>How much is 3 multiplied by 6?</i>	A. _____ B. Tidak tahu / <i>Don't know</i>
F3	Bila B/I/S memiliki Rp 4.800 dan teman B/I/S memberikan Rp 5.800, berapa uang yang B/I/S kini miliki? <i>If you have 4,800 Rupiah and friend gives you 5,800 Rupiah, how many Rupiah do you have?</i>	A. Rp _____ B. Tidak tahu / <i>Don't know</i>
F4	Bila B/I/S menerima 50 Ringgit Malaysia dan 1 Ringgit Malaysia senilai Rp 3.000, berapa Rupiah yang akan B/I/S dapatkan? <i>If you received 50 Malaysia Ringgit, and 1 Ringgit is equal to Rp.3000, how much Rupiah will you get?</i>	A. Rp _____ B. Tidak tahu / <i>Don't know</i>
F5	Jika B/I/S perlu meminjam uang Rp 500.000. Dua orang menawarkan B/I/S pinjaman. Orang pertama meminta untuk dikembalikan Rp 600.000 dalam sebulan, sementara orang kedua juga meminta untuk dikembalikan dalam sebulan dengan jumlah Rp 500.000 ditambah bunga 15%. Tawaran pinjaman mana yang akan B/I/S ambil? <i>Suppose you need to borrow Rupiah 500,000. Two people offer you a loan. One loan requires you pay back Rp. 600,000 in one month. The second loan also requires you pay back in one month, Rp. 500,000 plus 15 percent interest. Which loan would you prefer?</i>	A. Rp 600.000 dalam sebulan <i>Rupiah 600,000 in one month</i> B. Rp 500.000 dalam sebulan + 15% bunga <i>Rupiah 500,000 in one month + 15% interest</i> C. Tidak tahu / <i>Don't know</i>

F6	<p>Jika TKI perlu mengirim ulang secara rutin kepada B/I/S dan biaya untuk setiap kali pengiriman adalah Rp 10.000, biaya pengiriman mana yang paling murah?</p> <p><i>Suppose you migrant family need to send money regularly to you and the cost for sending the money is Rp. 10.000 per transaction, which way cost cheaper to send the money?</i></p>	<p>A. Mengirim Rp 100.000 setiap bulan <i>Send Rp. 100,000 every month</i></p> <p>B. Mengirim Rp 300.000 setiap 3 bulan <i>Send Rp. 300.000 every 3 month</i></p> <p>C. Sama saja <i>Both would cost the same</i></p>
----	---	---

SEKSI G: INFORMASI MENGENAI ANGGOTA KELUARGA YANG MENJADI TENAGA KERJA INDONESIA
SECTION G: INFORMATION ON FAMILY MEMBERS WHO ARE CURRENTLY BEING OR PREPARING TO BE MIGRANT WORKERS

TKI No.	G1 Sebutkan semua nama-nama dari anggota keluarga B/I/S yang <u>saat ini</u> tinggal atau <u>akan bekerja</u> di luar negeri sebagai TKI ? <i>Please tells us the names of your family members <u>currently living</u> abroad as migrant workers or <u>preparing to be</u> a migrant worker?</i>	G2 Apa hubungan TKI dengan kepala keluarga? <i>What is his / her relation with the household head?</i>	G3 Jenis kelamin <i>Gender</i>	G4 Umur <i>Age</i>	G5 Apa tingkat pendidikan dia? <i>What is his / her education level?</i>	G6 Di Negara mana dia bekerja? <i>In which country does he / she work in?</i>	G7 Jenis pekerjaan apa yang dia miliki sekarang? <i>What kind of job is he / she doing?</i>	G8 Berapa tahun total dia sudah bekerja di luar negeri? (total sejak tugas kerja pertama) <i>How many years in total he/she has been working abroad? (total since the first work assignment)</i>	G9 Apakah dia memiliki rekening bank? <i>Does the TKI has any bank account while abroad?</i>
1		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

G2.	G3.	G5	G6.	G7	G9.
A. Suami/Istri / <i>Husband/Wife</i> B. Anak / <i>Son/Daughter</i> C. Cucu / <i>Grand children</i> D. Orangtua / <i>Parent</i> E. Saudara kandung / <i>Sibling</i> F. <i>Relatif lainnya / Other relatives</i>	A. Pria / <i>Male</i> B. Peremp. / <i>Female</i>	A. Tidak tamat SD / <i>Did not complete Primary school</i> B. SD/ sederajat / <i>Primary school/ equivalent</i> C. SMP/ sederajat / <i>Secondary school/ equivalent</i> D. SMA/ sederajat / <i>Senior High school/ equivalent</i> E. D3/S1 / <i>Academy/Univers.</i>	A. Malaysia B. Brunei C. Singapore D. Hongkong E. Taiwan F. Saudi Arabia G. Kuwait H. Lainnya / <i>Other</i>	A. Pekerja rumah tangga / <i>Domestic worker</i> B. Pekerja industri / <i>Industry worker</i> C. Pekerja pabrik / <i>Factory worker</i> D. Pekerja perkebunan / <i>Plantation worker</i> E. Pekerja konstruksi / <i>Construction worker</i> F. Jasa a.l pelayan restoran, perawat, pelayan toko / <i>Service i.e. servant, care taker, shop assistant</i> G. Lainnya / <i>Other</i> H. Tidak tahu / <i>Don't know</i>	A. Ya / <i>Yes</i> B. Tidak / <i>No</i> C. Tidak tahu / <i>Don't know</i>

CATATAN / NOTES:

--- SELESAI / FINISH ---